

*«Proverbs and sayings –
it's priceless cultural
heritage of the people»*

**Презентацию
подготовила:
ученица 7 класса
Шаповалова Дарья**

**«Пословицы и
поговорки
как отражение
отдельных черт
национального
характера
англичан»**

Цель: выявить связь между отдельными чертами характера англичан и их пословицами и поговорками

Задачи:

- 1. Рассмотреть наиболее яркие черты характера англичан;***
- 2. Изучить литературу по данной теме и сделать дословный перевод пословиц и определить их смысловое значение;***
- 3. Классифицировать пословицы и поговорки по различным критериям***

Классификация пословиц и поговорок по 3 критериям

- *«Actions speak louder than words»*
«Дела говорят громче слов».

- *«The apple never falls far from the tree»*
«Яблоко от яблони недалеко падает».

- «*Birds of a feather flock together*».

**«Рыбак рыбака
видит из
далека».**

- «**Every dog has its day**»

**«И на твоей улице
будет праздник».**

- «*You can lead a horse to water, but you can't take it drink*» -

«Нельзя заставить человека сделать то, что ему не

нравится.

- «*Rob Peter to play Paul*» -

«Занимать деньги у одного, чтобы отдать другому.

Пословицы **учат, советуют, помогают**

- *«Two heads are better, than one»* -
«Одна голова хорошо, а две лучше».
- *«A close mouth catches no flies»* -
«Кто молчит, тот не грешит».

Высмеивают недостатки человека

- «*A fool always rushes to the fore*» - **«Глупый ищет большого места, а умного и в углу видать».**
- «*A fool and his money are soon parted*» - **«Дурак легко расстаётся со своими деньгами».**

Строгость в воспитании и дисциплине

- «*Early to bed and early to rise makes a man healthy, wealthy and wise*» -
«Будешь рано ложиться и рано вставать – станешь здоровым, богатым и мудрым».
- «*A good example is the best sermon*»
«Ничто не убеждает людей лучше примера».

Сдержанность в эмоциях и поступках

- «*Silence is golden*» -

«Молчание – золото»

- «*A word spoken is past recalling*» -
«Слово - не воробей, вылетит не поймаешь»

Деловитость и расчетливость

- «*Strike while the iron is hot*»
«**Куй железо, пока
горячо**»
- «*A bargain is a bargain*» -
«**Уговор дороже денег**»

Любовь к порядку и очередям

- «*First come, first served*» -

«Кто первый пришел, того первого и обслужили»

- «*Catch the bear before you sell his skin*»

«Не дели шкуру неубитого медведя»

Спасибо за внимание!!!